

**No. 8070**

---

**IRELAND  
and  
FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY**

**Agreement concerning "stagiaires". Signed at Dublin, on  
11 May 1960**

*Official texts: Irish and German.*

*Registered by Ireland on 7 February 1966.*

---

**IRLANDE  
et  
RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE**

**Accord relatif aux stagiaires. Signé à Dublin, le 11 mai 1960**

*Textes officiels irlandais et allemand.*

*Enregistré par l'Irlande le 7 février 1966.*

[TRANSLATION<sup>1</sup> — TRADUCTION<sup>2</sup>]

No. 8070. AGREEMENT<sup>3</sup> BETWEEN IRELAND AND THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY CONCERNING "STAGIAIRES". SIGNED AT DUBLIN, ON 11 MAY 1960

---

Ireland and the Federal Republic of Germany, desiring to increase co-operation between the two countries in the social sphere are considering it of advantage to promote the exchange of stagiaires between the two countries, have agreed to the following provisions for the regulation of such exchange :

*Article 1*

(1) This Agreement shall apply to Germans within the meaning of the basic law of the Federal Republic of Germany and to Irish nationals who take up employment in the other country for a limited period as stagiaires to continue their occupational and linguistic education.

(2) Manual and brain workers of either sex may be employed as stagiaires. They should, as a general rule, have completed their eighteenth year and not have passed their thirtieth year.

*Article 2*

(1) Authorisation to take up employment shall be granted to stagiaires, within the quota fixed in paragraph 1 of Article 5, without reference to the general employment situation or to the special employment situation in the branch of the economy concerned.

(2) The stagiaire authorisation provided for in this Agreement shall replace the labour permits required under the existing regulations governing the employment of aliens. The laws and regulations in force in either country with respect to the entry, short sojourn, residence and departure of aliens shall remain unaffected.

*Article 3*

(1) The duration of a stagiaire's employment shall in principle be limited to one year. It may, in exceptional cases, be prolonged for at the most a further six months.

---

<sup>1</sup> Translation by the Government of Ireland.

<sup>2</sup> Traduction du Gouvernement irlandais.

<sup>3</sup> Came into force on 1 January 1962, the first day of the month following the exchange of the instruments of ratification, which took place at Bonn on 11 December 1961, in accordance with article 10 (1).

(2) On the expiry of their term of training, stagiaires may not take up any other employment in the country in which they were employed as stagiaires, unless the employment permit required by aliens has been granted.

#### *Article 4*

(1) Stagiaires shall receive from their employers a remuneration corresponding to their services and sufficient for their support.

(2) The stagiaires may not be admitted, unless his employer assumes the obligation to employ him under the same conditions of employment and remuneration as those granted to the comparable native employees of the establishment in which the stagiaire takes up employment.

(3) Stagiaires shall, in regard to protection in employment and legal protection under labour legislation, receive the same treatment as that accorded to nationals of the country in which they take up employment.

(4) As regards social security for stagiaires the provisions in force in the country in which the stagiaires take up employment and the current interstate provisions binding the Federal Republic and Ireland shall apply.

#### *Article 5*

(1) The number of stagiaires who may be admitted into either of the two countries shall not exceed fifty in the calendar year.

(2) A stagiaire's authorisation shall be reckoned in the quota independently of the time at which the stagiaire utilises the authorisation and of the period for which the authorisation is valid. Authorised stagiaires who are already in the territory of the other country at the beginning of any year will not be included in the quota for that year. An extension of the stagiaire's stay in accordance with paragraph 1 of Article 3 or a change in the stagiaire's place of employment shall not be regarded as an authorisation to be reckoned in the quota.

(3) Should the agreed quota not be filled by stagiaires of either country in the course of a year, the unused balance of the quota may not be carried forward to the following year, nor may the number of authorisations for stagiaires of the other country be correspondingly reduced.

(4) Changes in the quota for the following year may be effected by exchange of notes not later than one month before the end of any year.

### *Article 6*

(1) Persons wishing to become stagiaires shall apply to the authority of their country entrusted with the implementation of this Agreement. All necessary particulars for dealing with such applications for arranging for stagiaire positions and authorisations must be furnished on the form prescribed for this purpose.

(2) The above-mentioned authority shall consider whether, in accordance with the provisions of this Agreement, an application should be forwarded to the corresponding authority of the other country. The competent authority of the other country shall decide whether to grant a stagiaire authorisation within the annual quota.

(3) The competent authority for the implementation of this Agreement in the Federal Republic of Germany is the Bundesanstalt für Arbeitsvermittlung und Arbeitslosenversicherung, Zentralstelle für Arbeitsvermittlung und Vermittlungsausgleich, Frankfurt/Main, Eschersheimer Landstrasse Nr. 1-7, and in Ireland, the Irish Committee for the Exchange of Stagiaires with Foreign Countries at the Department of Industry and Commerce, Dublin.

### *Article 7*

(1) The competent authorities shall strive to deal quickly with applications for authorisations to take up positions as stagiaires. As soon as the competent authority of one of the two countries has approved the taking up of a position by a stagiaire, it shall notify accordingly the competent authority of the other country.

(2) The competent authorities of both countries shall assist applicants seeking stagiaire positions in their country by suitable measures and, if necessary, support them in collaboration with the offices expressly set up for this purpose and the relevant organisations. This shall also apply when, through no fault of the stagiaire, employment with an employer cannot continue for the period envisaged.

### *Article 8*

(1) The procedure for issuing authorisations under this Agreement shall be exempt from stamps, fees and levies.

(2) No charge shall be made for arranging for stagiaire positions for applicants. Stagiaires must pay the cost of their outward and return journeys.

*Article 9*

This Agreement shall also apply to Land Berlin, provided that the Government of the Federal Republic of Germany has not made a contrary declaration to the Government of Ireland within three months from the date of entry into force of this Agreement.

*Article 10*

(1) This Agreement shall be ratified; the instruments of ratification shall be exchanged in Bonn as soon as possible. This Agreement shall enter into force on the first day of the month following the exchange of the instruments of ratification. It shall remain in force until the 31st December, 1960.

(2) It shall be prolonged from year to year unless either of the Contracting Parties gives notice of termination six months before the end of the terminating year.

(3) In the event of notice being given, authorisations already granted under this Agreement shall be valid for the period in respect of which they were granted.

DONE at Dublin on the 11th May, 1960, in two originals, in the German and Irish languages, both texts being equally authentic.

For Ireland :

Proinsias MACAOGÁIN

For the Federal Republic of Germany :

Felician PRILL